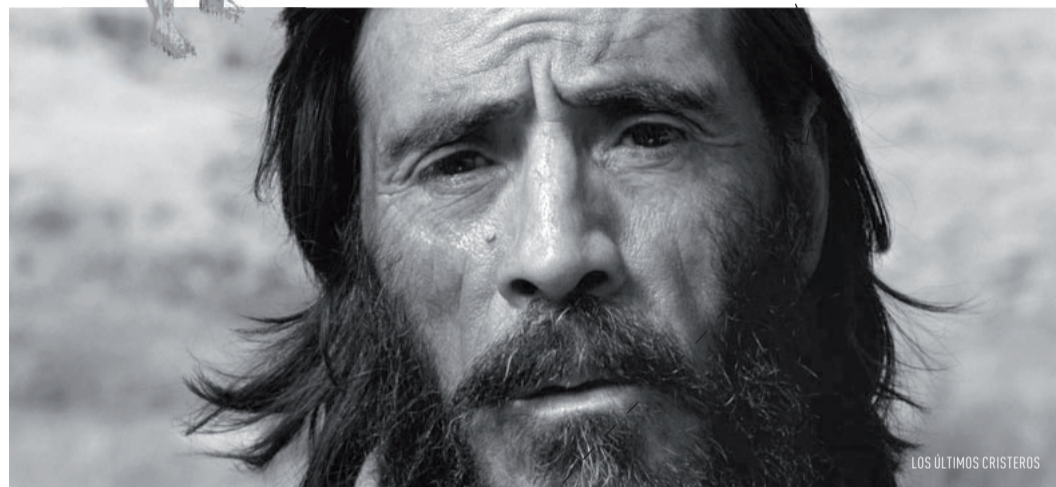


REPRISE DU PALMARÈS

PROJECTIONS DES FILMS PRIMÉS

VOIR HORAIRES DANS LE PALMARÈS
DÉTAILLÉ CI-DESSOUS

PELÍCULA

le quotidien de Cinélatino, Rencontres de Toulouse
la película sur Internet peliculacinelatino.wordpress.com

LOS ÚLTIMOS CRISTEROS

Le Palmarès

Le Grand Prix Coup de Cœur 2012**LOS ÚLTIMOS CRISTEROS**MATÍAS MEYER
MEXIQUE, PAYS-BAS 2011 1H30
DIMANCHE 1^{er} AVRIL CINÉMATHÈQUE_1 20H30**et une mention attribuée à****PRÈS DU FEU** (SENTADOS FRENTE AL FUEGO)
ALEJANDRO FERNÁNDEZ ALMENDRAS
CHILI, ALLEMAGNE 2011 1H35**Le Prix du Public La Dépêche du Midi****VIOLETA SE FUE A LOS CIELOS**ANDRÉS WOOD
CHILI, ARGENTINE, BRÉSIL, ESPAGNE 2011 1H50
DIMANCHE 1^{er} AVRIL GAUMONT 20H00**Le Prix CCAS Prix des électriciens gaziers****DES HISTOIRES QUI N'EXISTENT****QUE LORSQUE L'ON S'EN SOUVIENT**
(HISTÓRIAS QUE SÓ EXISTEM QUANDO LEMBRADAS)
JULIA MURAT
BRÉSIL, ARGENTINE, FRANCE 2011 1H38
DIMANCHE 1^{er} AVRIL CINÉMATHÈQUE_1 18H00**Le Prix FIPRESCI****SUDOESTE**EDUARDO NUNES
BRÉSIL 2011 2H08
DIMANCHE 1^{er} AVRIL GAUMONT 17H00**Le Prix Découverte de la Critique Française****EL ÚLTIMO ELVIS**ARMANDO BO
(ARGENTINE 2012 1H32
DIMANCHE 1^{er} AVRIL ABC_1 18H15**et une mention attribuée à****UN MUNDO SECRETO**GABRIEL MARINO
MEXIQUE 2012 1H27**Le Rail d'Oc Prix des cheminots****DES HISTOIRES QUI N'EXISTENT****QUE LORSQUE L'ON S'EN SOUVIENT**
(HISTÓRIAS QUE SÓ EXISTEM QUANDO LEMBRADAS)
JULIA MURAT
BRÉSIL, ARGENTINE, FRANCE 2011 1H38
DIMANCHE 1^{er} AVRIL CINÉMATHÈQUE_1 18H00**Le Prix lycéen de la fiction****UN MUNDO SECRETO**GABRIEL MARINO
MEXIQUE 2012 1H27**Le Prix Documentaire Rencontres de Toulouse sous l'égide des Médiathèques de Midi-Pyrénées****UNA VIDA SIN PALABRAS**ADAM ISENBERG
TURQUIE, NICARAGUA 2011 1H11
DIMANCHE 1^{er} AVRIL ABC_1 16H00**Le Prix SIGNIS du documentaire****CANÍCULA**DE JOSÉ ÁLVAREZ
MEXIQUE 2011 1H05
DIMANCHE 1^{er} AVRIL CINÉMATHÈQUE_1 19H15**Le Prix lycéen du documentaire****UNA VIDA SIN PALABRAS**ADAM ISENBERG
TURQUIE, NICARAGUA 2011 1H11**Le Prix « Courtoujours »****PRA EU DORMIR TRANQUILO**JULIANA ROJAS
BRÉSIL 2011 15 MIN
DIMANCHE 1^{er} AVRIL CINÉMATHÈQUE_1 16H00**Le Prix SIGNIS du court-métrage****KYAKA LA NA**ADRIANA CEPEDA
ÉTATS-UNIS, COLOMBIE, GUATEMALA 2011 13 MIN
DIMANCHE 1^{er} AVRIL CINÉMATHÈQUE_1 19H15**Le Prix Cinéma en Construction 21 - Toulouse****LA SIRGA**WILLIAM ANDRÉS VEGA
COLOMBIE, FRANCE, MEXIQUE**Le Prix Spécial Ciné + en Construction Toulouse****LA SIRGA**WILLIAM ANDRÉS VEGA
COLOMBIE, FRANCE, MEXIQUE**Le Prix des distributeurs et exploitants européens****TANTA AGUA**ANA GUEVARA ET LETICIA JORGE
URUGUAY**Cinéma en développement 7****CAMINO DE CAMPAÑA**NICOLÁS GROSSO
ARGENTINE

Prix Cinéma en Construction

**LA SIRGA**WILLIAM ANDRÉS VEGA
COLOMBIE, FRANCE, MEXIQUE 2012

À l'unanimité! D'abord le prix Ciné + des distributeurs, puis le prix cinéma en construction (une dotation technique pour terminer la post-production). Rencontre avec deux hommes qui se disent «soulagés»: William Andrés Vega (à droite sur la photo), le réalisateur colombien de *La Sirga* et Óscar Ruiz Navia, son producteur.

Le prix CC pourrait nous permettre de sortir le film cette année en Colombie.**Que vont vous permettre ces deux récompenses ?**

Nous allons pouvoir nous remettre au travail. Le montage s'est terminé en janvier et nous étions bloqués dans l'attente de nouveaux fonds. Le tournage a commencé dès que nous avons eu assez d'argent, en sachant qu'il faudrait s'interrompre pour les étapes suivantes: le montage puis la post-production. Recevoir le prix CC maintenant pourrait nous permettre de sortir le film cette année en Colombie. Peut-être aussi de participer à de grands festivals et sans aucun doute de gagner la confiance de nouveaux partenaires, en Europe comme en Colombie.

William, vous avez tenu absolument à tourner en 35 mm. Pourquoi ?

Je savais que cela nous demanderait de gros efforts, en temps et en argent (travail colorimétrique, bouts d'essai, nombreux allers-re-

tours). Mais c'était une nécessité pour cette histoire anachronique, nostalgique, atemporelle. Je voulais travailler le grain de la pellicule et utiliser cette technique de plus en plus rare. Nous devions aussi tourner en 35 mm à cause des conditions climatiques de la Haute Montagne: humidité, froid, pluie. Les caméras analogiques résistent mieux. Surtout, la post-production est cruciale sur *La Sirga* car je tiens à être parfaitement fidèle à la lumière des lieux, à l'atmosphère qui y règne. **Justement, vous avez parlé de la dimension identitaire du cinéma...**

Aujourd'hui en Colombie le cinéma commercial se porte bien. Tant mieux. Mais je crains qu'il n'occulte un cinéma local. Les jeunes veulent être «superman» et connaissent mieux d'autres cultures que la leur. Je ne veux pas forcément qu'ils s'identifient à Alicia, mais au moins qu'ils connaissent ce genre de personnage colombien, la richesse culturelle de ce lieu excentré. En soutenant un film qui se passe à la périphérie d'un pays périphérique, Cinéma en Construction prouve qu'il existe une globalisation positive, basée sur l'échange et le dialogue.

BARBARA



La Sirga est le nom de l'auberge en ruines où Alicia, une jeune femme détruite par la guerre, va trouver refuge. Isolée au bord d'un lac, auprès d'un oncle bourru et taciturne, elle va s'absorber dans la reconstruction de l'hôtel. Mais s'éloigner physiquement de la menace suffira-t-il à écarter la peur ?

Changements

- La projection de *Kyaka la na*, prix SIGNIS du court-métrage, commencera à 19h15 à la cinémathèque 1.
- La projection de *Canícula*, prix SIGNIS du documentaire, commencera à 19h15 à la cinémathèque 1.

Apéro-Concert

KESTEKOP II
Electric Motherfolk Duet
COUR DE LA CINÉMATHÈQUE 18H30

Coup de projecteur sur cinéma en région



HAUTE-GARONNE 13 CINÉMAS
 ARIÈGE 7 CINÉMAS
 AVEYRON 2 CINÉMAS
 GERS 6 CINÉMAS
 LOT 5 CINÉMAS
 HAUTES-PYRÉNÉES 1 CINÉMA
 TARN 2 CINÉMAS
 TARN-ET-GARONNE 3 CINÉMAS

**AU-DELÀ DE LA RÉGION
 MIDI-PYRÉNÉES**
 LOT-ET-GARONNE 5 CINÉMAS
 CORRÈZE 1 CINÉMA
 CREUSE 1 CINÉMA
 DORDOGNE 1 CINÉMA
 AUDE 1 CINÉMA
 PYRÉNÉES-ATLANTIQUES 2 CINÉMAS

L'ACREAMP (Association des Cinémas de Recherche et d'Essai d'Aquitaine, du Limousin et de Midi-Pyrénées) apparue en 1982 se situe à Toulouse. Elle réunit aujourd'hui un réseau d'environ 70 salles de cinémas de proximité. Depuis 13 ans, un partenariat fructueux avec l'ARCALT a permis la décentralisation du festival: les salles adhérentes à l'ACREAMP représentent maintenant les trois quarts des entrées réalisées en région. Ainsi, une quinzaine de films, dont certains accessibles au public scolaire, bénéficient d'un vrai coup de projecteur, grâce à la mise en circulation des copies (en pellicule 35 mm mais aussi depuis cette année en copie numérique). De plus, l'ARCALT organise la venue de plusieurs invités (acteurs et/ou réalisateurs) dans les cinémas «hors les murs» auprès d'un public désormais fidélisé. Le mois de mars est devenu, bien au-delà de Toulouse, un rendez-vous incontournable avec le cinéma latino.

CÉLINE CLÉMENT

Du côté de la compétition documentaire le prix des médiathécaires



Le Prix Documentaire Rencontres de Toulouse sous l'égide des Médiathèques de Midi-Pyrénées

UNA VIDA SIN PALABRAS
 ADAM ISENBERG
 TURQUIE, NICARAGUA 2011 1H11
 DIMANCHE 1^{er} AVRIL ABC_1 16H00

Le Prix SIGNIS du documentaire CANÍCULA

DE JOSÉ ÁLVAREZ
 MEXIQUE 2011 1H05
 DIM 1^{er} AVRIL CINÉMATHÈQUE_1 19H00

Fort d'une sélection de sept documentaires, le festival Cinélatino et ses jurys ont rendu leurs verdicts. Du côté du prix documentaire de Toulouse, dans une sélection jugée «riche et variée, sensible et poignante» c'est l'Américain Adam Isenberg, avec son documentaire *Una vida sin palabras*, qui a suscité l'adhésion et fait l'unanimité auprès de ce nouveau jury, resté... sans voix, tant devant l'esthétique du film que devant cette «humanité sans paroles». Pour leur part, les membres du jury du prix SIGNIS ont porté leur choix sur le film de José Álvarez, *Canícula*. «Une qualité artistique de l'image expressive, de la musique mais aussi des silences, une poésie du récit qui invite à réfléchir sur le respect et l'amour de la nature, *Canícula* nous invite au savoir. Un symbolisme universel qui met en relation l'histoire avec les anciens mythes et rites religieux.»

SÉBASTIEN



Retrouvez d'autres articles de La Película sur Le Blog de La Película
<http://peliculacinelatino.wordpress.com>

Caín dice



«Bueno, ya está, todo llega a su fin. Y Cinelatio lo dio todo durante una semana mágica y bien soleada. Gracias a todos los que pusieron el alma en esta celebración del enraizado y siempre floreciente cine latino americano. ¡Hasta el año que viene, traten de ser consecuentes con ustedes mismos y usen el sentido común (que no es el más común de los sentidos) que os den a todos!»

programme des films

dimanche 1^{er} avril

LÉGENDE film en compétition séance suivie d'une rencontre temps fort

Horaire	Salle	Section	Film
11h50	UTOPIA	PFICT	El campo, Hernán Belón, Argentine, 1h25
13h30	UTOPIA	URUGY	La vida útil, Federico Veiroj, Uruguay, 1h07
14h00	ABC_1	PFICT	Trabalhar cansa, Juliana Rojas, Marco Dutra, Brésil, 1h39
14h00	CINÉMATHÈQUE_1	URUGY	Acné, Federico Veiroj, Uruguay 1h10
14h30	CINÉMATHÈQUE_2	PASSO	La Traversée solidaire, Jean Ortiz, Dominique Gautier, France, 1h18
14h30	LE CRATÈRE	PREVR	Les Couleurs de la montagne, Carlos César Arbeláez, Colombie, 1h30
15h20	CINÉMATHÈQUE_1	PTNGO	Tata Cedrón, el regreso de Juancito Caminador, Fernando Pérez, Argentine, 1h26
16h00	ABC SALLE 1		Pra eu dormir tranquilo, Juliana Rojas, Brésil, 0h15 Prix Courtjours Una vida sin palabras, Adam Isenberg, Turquie, Nicaragua, 1h11 Prix documentaire des Médiathèques de Midi-Pyrénées Prix lycéen
16h10	LE CRATÈRE	PREVR	Medianeras, Gustavo Tarreto, Argentine, 1h30
16h15	CINÉMATHÈQUE_2	PDOCU	Coração do Samba (STA), Thereza Jessouroun, Brésil, 1h12
17H00	CINÉMATHÈQUE_1		Sudoeste, Eduardo Nunes, Brésil, 2h08 Prix FIPRESCI
17h45	CINÉMATHÈQUE_2	JODOR	La Montagne sacrée, Alejandro Jodorowsky, Mexique, 1h54
17h50	LE CRATÈRE	PREVR	El Chino, Sebastián Borensztein, Argentine, 1h33
18h00	GAUMONT		Des histoires qui n'existent que lorsque l'on s'en souvient, Julia Murat, Brésil, Argentine, France, 1h38 Prix CCAS Prix Rail d'Oc - Prix des Cheminots
18h00	UTOPIA	SPECL	La demora, Rodrigo Plá, Uruguay, 1h24
18h15	ABC_1		El últimos Elvis, Armando Bo, Argentine, 1h32 Prix Découverte de la Critique Française
19h15	CINÉMATHÈQUE_1		Kyaka la na, États-Unis, Colombie, Guatemala, 0h13 Prix SIGNIS du court-métrage Canícula, José Álvarez, Mexique, 1h05 Prix SIGNIS du documentaire
19h35	LE CRATÈRE	PREVR	Bonsái, Cristián Jiménez, Chili, 1h42
20h00	ABC_1	PFICT	Miss Bala, Gerardo Naranjo, Mexique, 1h53
20h00	GAUMONT		Violeta se fue a los cielos, Andrés Wood, Chili, Brésil, Argentine, Espagne 1h50 Prix du public (La Dépêche du Midi)
20h15	CINÉMATHÈQUE_2	RRUIZ	La Maison Nucingen, Raúl Ruiz, France, 1h27
20h30	CINÉMATHÈQUE_1		Los últimos Cristeros, Matías Meyer, Mexique, Pays-Bas, 1h30 Grand Prix Coup de Cœur
21h25	LE CRATÈRE	PREVR	Play a Song For Me, Esmir Filho, Brésil, 1h41

agenda des rendez-vous et animations

Horaire	Lieu	Événement
18h30	COUR DE LA CINÉMATHÈQUE	KESTEKOP II, Electric Motherfolk Duet

LA PELÍCULA
 Directeur de la publication : Francis Saint-Dizier
 Coordination générale : Leslie Hagimont
 Coordination : Lila Perlot et Sébastien Vergne
 Assistant de rédaction : Lila Perlot
 Rédaction : Elisa Etcheverry, Maylis Etchart, Clémentine Genévrier, Pauline Héritier-Laffargue, Clémence Lachater, Cédric Lépine, Paula Oróstica, Laure Vivé
 Mise en page : Nico Froment, Zoé Pollard Distribution : Nico
 Photographies : Nico Froment, Sébastien Vergne

cart blanc
 atelier de création graphique et typographique
www.cartblanch.org

devis sur www.corep.fr
COREP impression numérique
 50 agences en France
 • 15, rue Lautman (centre ville) • 21, rue Vigerie (St Gyprien)
 • 6, rue de l'Université (Mirail) ☎ 05 61 77 28 77

Maison GARCIA
 Artisans Charcutiers depuis 1961
 Marché Victor Hugo - 05 61 23 10 62
www.maison-garcia.fr

LOC FROID MOBILE
 05 61 84 47 59
 06 62 13 32 08
www.location-froid-mobile.fr
 contact@location-froid-mobile.fr
 Location matériels frigorifiques particuliers/professionnels

LA DERNIERE CHANCE
 16 place ARNAUD-BERNARD
 METRO B / Compans Caffarelli
 Du Jeudi au Samedi de 19h au petit matin

LADEPECHE.fr
 ACTU • BONS PLANS • ANNONCES